



# Christ <sup>the</sup> Saviour Orthodox Church

Orthodox America (OCA) • Diocese of Eastern Pennsylvania

5501 Old Locust Lane, Harrisburg, PA 17109

(717) 652-1825 • office "at" ctshbg.org

[WWW.CTSHBG.ORG](http://WWW.CTSHBG.ORG)

**Archbishop MARK** (Maymon), Hierarch

*Rt. Rev. Daniel Ressetar, Emeritus*

*Dn. Peter (Scott) Staller, Attached*

*Mark Yerke, Parish Council President*

**V. Rev. Stephen Vernak**, Pastor

*Rt. Rev. Daniel Kovalak, Attached*

*Dn. John Shingara, Attached*

*John Dotsey, Treasurer*

**I** beseech you to walk worthy of the calling with which you were called...  
endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace. *Ephesians 4:1 & 3*

---

## Sunday January 10, 2021

**31st SUNDAY AFTER PENTECOST — Tone 6. Afterfeast of the Theophany. Sunday after Theophany.** St. Gregory, Bishop of Nyssa. St. Theophan the Recluse, Bishop of Tambov.

Schedule: **Hours - 9:10am; Divine Liturgy (Last names A-D) - 9:30am;**  
Open House 11am - 12pm;

---

## **W**elcome to our Visitors!

**Interested in learning more?** Please visit our parish website  
and email our priest, **Fr. Stephen Vernak**

## *Hymns & Readings*

### **Troparion of the Resurrection, Tone VI —**

The angelic powers were at Thy tomb; the guards became as dead men; Mary stood by Thy grave, seeking Thy most-pure body; Thou didst capture hell, not being tempted by it: Thou didst come to the Virgin, granting life; O Lord, Who didst rise from the dead, glory to Thee.

### **Troparion, Tone I —**

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, the worship of the Trinity was made manifest: for the voice of the Father bare witness to Thee, and called Thee His beloved Son; and the Spirit, in the form of a dove, confirmed the truthfulness of His word. O Christ our God, Who hast revealed Thyself, and hast enlightened the world, glory to Thee.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

### **Kontakion of the resurrection, Tone VI —**

When Christ God, the giver-of-life, raised all the dead from the valleys-of-misery with His mighty hand, He bestowed resurrection on the human race: He is the Saviour of all, the resurrection, the life, and the God of all.

*Now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

### **Kontakion, Tone IV —**

Today, Thou hast appeared to the universe; and Thy light, O Lord, hath shone on us, who, with understanding, praise Thee: Thou hast come, and revealed Thyself, O light unapproachable.

**Prokeimenon & Readings:**

**Tone 1:** Let Thy mercy, O Lord, be upon us / as we have set our hope on Thee!

*v. Rejoice in the Lord, O you righteous! Praise befits the just!*

**E**pistle: (*Ephesians 4:7-13*) Brethren, to each one of us grace was given according to the measure of Christ's gift. <sup>8</sup>Therefore He says: "When He ascended on high, He led captivity captive, And gave gifts to men." <sup>9</sup>(Now this, "He ascended"—what does it mean but that He also first descended into the lower parts of the earth? <sup>10</sup>He who descended is also the One who ascended far above all the heavens, that He might fill all things.) <sup>11</sup>And He Himself gave some *to be* apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, <sup>12</sup>for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ, <sup>13</sup>till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

***Alleluia Verses:***

*I will sing of Thy mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Thy truth from generation to generation.*

*For Thou hast said: Mercy will be established forever; Thy truth will be prepared in the heavens.*

**G**ospel: (*Matthew 4:12-17*) At that time, when Jesus heard that John had been put in prison, He departed to Galilee. <sup>13</sup>And leaving Nazareth, He came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in the regions of Zebulun and Naphtali, <sup>14</sup>that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying: <sup>15</sup>"The land of Zebulun and the land of Naphtali, By the way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles: <sup>16</sup>The people who sat in darkness have seen a great light, And upon those who sat in the region and shadow of death Light has dawned." <sup>17</sup>From that time Jesus began to preach and to say, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

## Upcoming Services & Events

*Weekday services and Sat Vespers are "open" (no sign-up necessary)*

**Jan 13, Wed:** Pan-Orthodox Bible Study (*Mark*) - noon; **Vespers** – 6:30pm; Bible Study (*Romans*) via Zoom – 7:30pm

**Jan 16, Sat:** **Vespers** - 5pm; Confession, following

**Jan 17, Sun:** **Hours** - 9:10am; **Divine Liturgy (Last names E-K)** - 9:30am; + **Michael Ivanoff** (40th Day Litiya), following; Open House 11am - 12pm;



## Parish News

**Confessions:** are offered on Saturday evenings; and in person, or over the phone by appointment.

**2021 Lectionary Wall Calendars:** Are available by the coat room.

**7 Day Votive Request:** The 7 Day Eternal Lamp Votive (at Royal Gates) is available for \$10ea. The Votive is reserved in advance on a first-come, first-serve basis. Since we can't keep the forms in the church, please email Bethann at [office@ctshbg.org](mailto:office@ctshbg.org) or mail your request to the church.

**Cleaning Volunteers:** Are needed on Monday's to help clean the church & hall. Please contact Molly @ [mollypylypciw@gmail.com](mailto:mollypylypciw@gmail.com) if you can help.

**"100 Card Challenge":** Our life-long parishioner *Cathi Kemp* has given a 100 Card Challenge to the Parish! She will have surgery on **Jan 27<sup>th</sup>** in Philadelphia & she hopes to receive 100 cards while in the hospital (around 7-10 days). With the current pandemic she is not allowed visitors & the cards will brighten her day! Cards can be sent to: The University of Pennsylvania Hospital; 3400 Spruce St.; Philadelphia, PA 19104; Attn: Cathi Kemp.

**Nourish our Heroes:** Due to the rise in COVID cases, we are re-activating this outreach program. You can donate via our online giving system or by writing a check with "Nourish our Heroes" on the memo line.

## Parish Prayer List

*Names will be listed for 2 weeks unless requested.*

**NEWLY DEPARTED [40<sup>TH</sup> DAY]:** Donald DiClemente (Lorrie's father-in-law) - Jan 5 [2/13]; Bill Dagenhart (friend of Bethann) - Jan 5 [2/13]; Carol Wevodau (Joanne's sister-in-law) - Jan 3 [2/11]; M. Ap. Eugene Pianovich, (M. Myra Kovalak father) - Jan 2 [2/10] Bill Mckinsey (friend of Nick Zuro) - Dec. 28 [2/5]; Joshua Heisey (friend of the Browns) - Dec 17 [1/25]; Leavitt (George) Keener - Dec 14 [1/22]; Sharon Fecho (cousin of the Hancher's) - Dec 13 [1/21]; Fr. James Laliberte - Dec 12 [1/20]; Stephen Fecho (Libby Hancher's nephew) - Dec 10 [1/18]; Nicholas Sutovich - Dec 9 [1/17]; Michael Ivanoff - Dec 9 [1/17]; Thomas Branoff (Joanne Wevodau's brother) - Dec 3 [1/11];

**ANNIVERSARIES OF DEPARTED:** Dn. Polycarp, friend of Nora Lubecki, Jan 10 - 1<sup>st</sup>; Dr. David Murphy, father-in-law of Natalie, Jan 11 - 4<sup>th</sup>; Mary Harahus, mother of Sandy Wood, Jan 12 - 27<sup>th</sup>; Charlotte Horak, Ruth Kantor's mother, Jan 12 - 13<sup>th</sup>; Basil Lalush, Jan 12 - 11<sup>th</sup>; Joseph Festko - Jan 14 - 2<sup>nd</sup>; David Bench, brother-in-law of Sandy Wood, Jan 14 - 2<sup>nd</sup>; M. Joanna Pianovich, mother of M. Myra Kovalak, Jan 14 - 9<sup>th</sup>; Nicholas Miculita, Jan 14 - 43<sup>rd</sup>; Paul Drebot Sr., husband of Pat Jan 14 - 22<sup>nd</sup>; Peter Mioff, Eli's father, Jan 16 - 42<sup>nd</sup>; Andrew Mikulak, grandfather of John & Sue Dotsey, Jan 16 - 36<sup>th</sup>; Nadja Burcz, Barbara Cain's mother, Jan 16 - 25<sup>th</sup>;

**AILING:** Abbot Tryphon; Ap. Michael Hatrak; Ap. John Chupeck (Nick Somple's uncle) **PARISHIONERS:** **FAMILY/FRIENDS:** Anna (sister-in-law of the Yerge's); Sandy, Hailey, & Kelly (friends of DiFlorio's); Ronald; Joseph (nephew of L. Hancher); Gary & Paul (friends of the Lenker's); Ruth (T. McMahan's sister-in-law); JoAnn (S. Demchaks sister-in-law); child Joshua; Sandy, Sue & Doreen (E. Bare's friend & family); Harry & Joan (friends of Terry Drebot); Betty (grandmother of J. McClure); Andrea & child Silas (family of E. Herman); Dori (niece of N. Lubecki & J. Lewis); M. Lisa Weremedic (wife of Fr. James); Janice & Emil (J. Zuro & G. Leer's aunt & uncle); child Fynn; Fr. George Livanos; Kaye, Richard, & Anya (aunt & friends of K. Leader); Patty (friend of K. Pankiw); Neal (D. Pawlush's brother); Richie & MaryAnne (friends of the White's); Mitchel (Jean Dotsey's nephew); Linda (M. Sharon's mother); M. Valeria Hatrak; David (L. Mantle & C. Kemps brother); Jeanette (daughter of E. Onufer); Jacob (brother of Pat Drebot); Connie, Charlie, Carol & Connie (friends of Mallick's); Wendy (M. Deamer's mother); Janet (friend of D. Fedetz); Kim & Mona (sisters of Ab. Mark); David (friend of L. DiClemente); Michael (B. Drozd father); Brandon & Pam (friends of C. Neumann); Mary (mother of S. Kellachow); Alissa;

**Catherine; Andrew, Maureen, Mary, Joanne, Roger, & John** (family & friends of the Kuchta's); **Annie** (daughter of the Africa's); **Carole; Fern** (Dn. Peter's mother); **Grace & Karen** (J. Mamay's sisters); **Maria** (Worley's friend) **Victoria, Erin & David** (friends of L. Smith); **Paul** (J. Osuch's brother); **Pavlina** (friend of B. Slivka); **M. Emily** (Larissa & Anita's aunt); **Karenmay** (friend of L. Mantle); **child Aura** (friend of D. Zullo); **Steven** (J. Hake's father); **child Eva; Jerry** (friend of D. Cain); **Lori & Constantine** (Z. Bare's mother & family friend); **Flora** (T. Gault's mother); **Linda, Christine, & Cynthia** (friends of M. Myra); **Grace** (sister-in-law of D. Fedetz); **Wiera, Vera** (Fr. Dan R's cousin & sister); **Elizabeth; Cassandra & Peter** (friends of L. Shuga); **Gemma**, (E. Herman's friend); **Bernadine, Lonnie & Fred** (Osuch family); **Barry, Edwin, Phillip, Connie, & Daniel** (family & friends of the Leer's); **Paul, Adam, Jeff, Bev, Alynda, Tina, Jenny, Marilyn, Jan, Alicia, Shelby, & Malynda** (family & friends of the Kushlans); **Seraphima** (friend of J. Barns); **Shari, Norman, Darrell, Justo, Alexa, Thomas, Leida, Jesus, Marsha, Alexander, Anastasia, Deanna, John, Brian, Timothy, Jessica, Saulo, Theodore, & Tanya**, (Lopez friends & family); **Brad, Judy, Anna, Shannon, David, Eva, Juanita, Terry, Morgan, & Sara**, (Hisiro's family); **Joseph & Louise** (S Demchak's brother & sister-in-law);

**HEALTH & WELL-BEING:** Those suffering from natural disasters. All victims of Sickness, Terror, War, Violence, Racism, Injustice & Civil Strife; Metropolitan Paul & Archbishop John of Aleppo *held hostage by Syrian Terrorists*; **PARISH-IONERS:** Richard & Sandy Wood; Dennis Bupp; Lorrie Pawlusch; Natalie Treece; John "Jack" Sweikert; Loretta Ivanoff; Nicholas & Kelly Somple; Marina Cameron; Joseph Sembrot; Birikit & Hannah Zerat; Jeanne Zane; Teklu Ogbami-chael; Temesgen Kidane; Una McManus; Katherine Kudelko; BetteAnn Slivka; Evelyn Onufer; Kristen Hertzler; Lazarus (Manny) & Samantha Lopez; M. Ap. Daniel & M. Myra Kovalak; Joseph (Moe) & Ruth Mazurek; Lazarus (Jonathan) Dunnavent; Ann Cole; Sean Cameron; Andrea (Ivanoff) Worley; John & Mary Ellen Osuch; Kathryn Kellachow; Sue Wolfe; Daniel Bretz; Robin Kuzupas. **HOME-BOUND & IN-CARE FACILITIES:** Carol; Rita; Nicholas Demopoulos; Nicholas Essis; William Kantor; Millicent Russell; **EXPECTANT MOTHER(S):** Matrona (Stephanie) Keoseyan; Lara (Haluszczak) Galis; Jessica (Agnes) Priestley; Suzanne Kordsmeier; Kristina Leverone *and the children to be born of them*; **COLLEGE STUDENTS:** Tseday Afrassa; Semhar Anghesom, Eden Araya, David, Amelia Demopoulos; Grace Firestine; Taylor Gladys, Michelle Gopinath; George Hatalowich, Paige Hisiro; Shawn Jacob; Vladimer Kellachow; Sammy, & Salina Kidane; Alexander & Drake Lamb; Joseph Martin, Evan & Johnna McGreevy, Kayli (Kaliopé) Mikita; Timothy Monko, Otilia Murariu, Nicole & Shane Staller, Ashley; Dave; Peter; Wessam; **MILITARY:** Gabriel; Stephanie; Matthew; David; Michael; Peter; Sean; Ian, Zachary; Josiah; **FAMI-**

**LY & FRIENDS:** Ethan, Mitch, Rob, Jody, Jackie, & Bruce (family & friends of the Mallick's); Joan (friend of the Zart's); Joseph (Bethann's step-son); Tony (K. Hertzler's husband); Gene (K. Leader's uncle); Iryna (Snyder family); Matthew (K. Mikita's son); M. Natasha Lazor, Cindy, Christine, & Stella "Linda" (M. Myra's friends); Mary & Judy (Rdr. L. Leer's cousins); Raul (friend of B. Drozd); Ron (friend of K. Pankiw); Vasiliki; George (friend of J. Mamay); Dottie Sysak; Heather (sister of S. Cameron); Shenia (sister of N. Schilling); Martha (aunt of A. Cole); Frank (uncle of U. McManus); Eva & Donna (friends of the Kuchta's); Rosalie; David & Dawn (cousins of Chet); Alexandra; Masha, Ethan & Wesley (M. Cameron's family/friend); Pauline (friend of E. Bare); Nancy & family (Snyder's friends); Jacob & family, Georgia, Maria, Blake, Keisha, Cynthia, Dimitrios, child Evangelia, Kyle, Martha, Emma, Nicholas, Jack, Samuel, Christian, Theodore, Steve, John, Alexandra, Juan, Isaac, Daniel, Judy, Luke, Johnny, Leticia, Jim, Paul, Samuel, Faye, Jon, child Landon (family/friends of the Lopez's); Christine (M. Gopinath's aunt); Natalie (E. Herman's godchild); Christine (sister of P. Taleff); Dorothy, Shirley & family, Nathan; Jeff, Greg, David & William (family & friends of J. Barns); Nancy (John & Chris Cole's mother); Ben & Amanda (S. Marasco's children); Marc & Cecilia (L. Smith's cousins); **SEMINARIANS:** (St. Vladimir's) Dn. John & M. Alexandra Black - Evyn, Lydia, Joshua, & Noah (St. Tikhon's) Rdr. Thomas & Lydia Given - Magdalena & Dominic; **CATECHUMEN(S):** John Romain; Matthew Deamer; Andrew & Rebecca Brown - Nathan, Devin, Ava, & Liam; Joseph Middelkoop; Ray & Amy Rieck - Gordon, Maren, & Morgan





## *Many Years!*

*Please submit names and dates to office "at" ctshbg.org*

**ANNIVERSARIES:** George & Wessam Botros – Jan 10;

**BIRTHDAYS:** John Schilling Sr. – Jan 11; Brandon Hancher – Jan 12; John Pylypciw - Jan 13; Joshua Di Florio – Jan 13; Isabella Zeppuhar - Jan 14; Tsedey Afrassa - Jan 14; Steven Wood – Jan 14; Evelyn Onufer – Jan 14; Christine Azab – Jan 15; Timothy McMahon – Jan 16; Dn. Peter (Scott) Staller – Jan 16; Cole John Schilling – Jan 16; Gabriella Schilling –Jan 16;

## *Candle Offerings*

*To donate, please email the Office Manager @ office@CTSHBG.org*

**2** *Decorated Candles* are offered in Memory of **Okube Zere**, mother Yorusalem on the 24th year of departing this life



*I beseech you to walk worthy of the calling with which you were called...  
endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.*

*Ephesians 4:1 & 3*